

# **The Chinese Composite Bible**

**By**

**Gary D. Rose**

**The Chinese Composite Bible is intended to make you think more deeply about the text by progressive comparison of literal versions. Starting with Chinese, two English versions are progressively Compared in order to gain deeper insights into the text. The mind works differently when understanding one text, when comparing two texts and when looking at more than two. As a result, an over-all meaning is obtained, which I call a “composite” understanding. When you have reached this level of understanding, you will want to record your thoughts about what the text now says, what it means to you spiritually and how you plan to apply its meaning to your life. I hope that you will find this work a help in your studies and a blessing in understanding what God would like you to know.**

**Chinese Union Traditional**

**The World English Bible**

**Young's Literal Translation**

## **Malachi**

**1 耶和華藉瑪拉基傳給以色列的默示。**

**The burden of the word of Yahweh to Israel by Malachi.**

**The burden of a word of Jehovah unto Israel by the hand of Malachi:**

**2 耶和華說、我曾愛你們。你們卻說、你在何事上愛我們呢。耶和華說、以掃不是雅各的哥哥麼。我卻愛雅各、**

**I have loved you, says Yahweh. Yet you say, Wherein have you loved us? Was not Esau Jacob's brother, says Yahweh: yet I loved Jacob;**

**I have loved you, said Jehovah, And ye have said, `In what hast Thou loved us?`**

- 3 惡以掃、使他的山嶺荒涼、把他的地業交給曠野的野狗。

**but Esau I hated, and made his mountains a desolation, and [gave] his heritage to the jackals of the wilderness.**

**Is not Esau Jacob`s brother? -- an affirmation of Jehovah, And I love Jacob, and Esau I have hated, And I make his mountains a desolation, And his inheritance for dragons of a wilderness.**

- 4 以東人說、我們現在雖被毀壞、卻要重建荒廢之處。萬軍之耶和華如此說、任他們建造、我必拆毀。人必稱他們的地、為罪惡之境、稱他們的民、為耶和華永遠惱怒之民。

**Whereas Edom says, We are beaten down, but we will return and build the waste places; thus says Yahweh of Hosts, They shall build, but I will throw down; and men shall call them The border of wickedness, and The people against whom Yahweh has indignation forever.**

**Because Edom saith, `We have been made poor, And we turn back and we build the wastes,` Thus said Jehovah of Hosts: They do build, and I do destroy, And [men] have called to them, `O region of wickedness,` `O people whom Jehovah defied to the age.`**

- 5 你們必親眼看見、也必說、願耶和華在以色列境界之外、被尊為大。

**Your eyes shall see, and you shall say, Yahweh be magnified beyond the border of Israel.**

**And your eyes do see, and ye say, `Magnified is Jehovah beyond the border of Israel,**

- 6 藐視我名的祭司阿、萬軍之耶和華對你們說、兒子尊敬父親、僕人敬畏主人。我既為父親、尊敬我的在那裡呢。我既為主人、敬畏我的在那裡呢。你們卻說、我們在何事上藐視你的名呢。

**A son honors his father, and a servant his master: if then I am a father, where is my honor? and if I am a master, where is my fear? says Yahweh of Hosts to you, priests, who despise my name. You say, Wherein have we despised your name?**

**A son honoureth a father, and a servant his master. And if I [am] a father, where [is] Mine honour? And if I [am] a master, where [is] My fear? Said Jehovah of Hosts to you, O priests, despising My name! And ye have said: `In what have we despised Thy name?`**

- 7 你們將污穢的食物獻在我的壇上、且說、我們在何事上污穢你呢。因你們說、耶和華的桌子、是可藐視的。

**You offer polluted bread on my altar. You say, Wherein have we polluted you? In that you say, The table of Yahweh is contemptible.**

**Ye are bringing nigh on Mine altar polluted bread, And ye have said: `In what have we polluted Thee?` In your saying: `The table of Jehovah -- it [is] despicable,`**

- 8 你們將瞎眼的獻為祭物、這不為惡麼。將癱腿的有病的獻上、這不為惡麼。你獻給你的省長、他豈喜悅你、豈能看你的情面麼。這是萬軍

**When you offer the blind for sacrifice, it is no evil! and when you offer the lame and sick, it is no evil! Present it now to your governor; will he be pleased with you? or will he accept your person? says Yahweh of Hosts.**

**And when ye bring nigh the blind for sacrifice, `There is no evil,` And when ye bring nigh the lame and sick, `There is no evil;` Bring it near, I pray thee, to thy governor -- Doth he accept thee? or doth he lift up thy face? Said Jehovah of Hosts.**

- 9 現在我勸你們懇求 神、他好施恩與我們。這妄獻的事、既由你們經手、他豈能看你們的情面麼。這是萬軍之耶和華說的。

**Now, please entreat the favor of God, that he may be gracious to us: this has been by your means: will he accept any of your persons? says Yahweh of Hosts.**

**And now, appease, I pray thee, the face of God, And He doth favour us; From your own hand hath this been, Doth He accept of you appearances? Said Jehovah of Hosts.**

- 10 甚願你們中間有一人關上殿門、免得你們徒然在我壇上燒火。萬軍之耶和華說、我不喜悅你們、也不從你們手中收納供物。

**Oh that there were one among you who would shut the doors, that you might not kindle [fire on] my altar in vain! I have no pleasure in you, says Yahweh of hosts, neither will I accept an offering at your hand.**

**Who [is] even among you, And he shutteth the two-leaved doors? Yea, ye do not kindle Mine altar for nought, I have no pleasure in you, said Jehovah of Hosts, And a present I do not accept of your hand.**

- 11 萬軍之耶和華說、從日出之地到日落之處、我的名在外邦中必尊為大。在各處、人必奉我的名燒香、獻潔淨的供物。因為我的名在外邦中

**For from the rising of the sun even to the going down of the same my name [shall be] great among the Gentiles; and in every place incense [shall be] offered to my name, and a pure offering: for my name [shall be] great among the Gentiles, says Yahweh of Hosts.**

**For, from the rising of the sun to its going in, Great [is] My name among nations, And in every place perfume is brought nigh to My name, and a pure present, For great [is] My name among nations, Said Jehovah of Hosts.**

- 12 你們卻褻瀆我的名、說、耶和華的桌子是污穢的、其上的食物是可藐  
**But you profane it, in that you say, The table of Yahweh is polluted, and the fruit of it, even its food, is contemptible.**  
**And ye are polluting it in your saying, `The table of Jehovah -- it is polluted, As to its fruit -- despicable is its food.`**
- 13 你們又說、這些事何等煩瑣、並嗤之以鼻、這是萬軍之耶和華說的。  
你們把搶奪的、癩腿的、有病的、拿來獻上為祭、我豈能從你們手中  
收納呢、這是耶和華說的。  
**You say also, Behold, what a weariness is it! and you have snuffed at it, says Yahweh of Hosts; and you have brought that which was taken by violence, and the lame, and the sick; thus you bring the offering: should I accept this at your hand? says Yahweh.**  
**And ye have said, `Lo, what a weariness,` And ye have puffed at it, said Jehovah of Hosts, And ye have brought in plunder, And the lame and the sick, And ye have brought in the present! Do I accept it from your hand? said Jehovah.**
- 14 行詭詐的在群中有公羊、他許願卻用有殘疾的獻給主、這人是可咒詛  
的、因為我是大君王、我的名在外邦中是可畏的、這是萬軍之耶和華  
**But cursed be the deceiver, who has in his flock a male, and vows, and sacrifices to the Lord a blemished thing; for I am a great King, says Yahweh of hosts, and my name is awesome among the Gentiles.**  
**And cursed [is] a deceiver, who hath in his drove a male, And is vowing, and is sacrificing a marred thing to the Lord, For a great king [am] I, said Jehovah of Hosts, And My name [is] revered among nations!**
- 1 眾祭司阿、這誠命是傳給你們的。  
**Now, you priests, this commandment is for you.**  
**And now, to you [is] this charge, O priests,**

- 2 萬軍之耶和華說、你們若不聽從、也不放在心上、將榮耀歸與我的名、我就使咒詛臨到你們、使你們的福分變為咒詛。因你們不把誠命放在心上、我已經咒詛你們了。

**If you will not hear, and if you will not lay it to heart, to give glory to my name, says Yahweh of Hosts, then will I send the curse on you, and I will curse your blessings; yes, I have cursed them already, because you do not lay it to heart.**

**If ye hearken not, and if ye lay [it] not to heart, To give honour to My name, said Jehovah of Hosts, I have sent against you the curse, And I have cursed your blessings, Yea, I have also cursed it, Because ye are not laying [it] to heart.**

- 3 我必斥責你們的種子、又把你們犧牲的糞、抹在你們的臉上。你們要與糞一同除掉。

**Behold, I will rebuke your seed, and will spread dung on your faces, even the dung of your feasts; and you shall be taken away with it.**

**Lo, I am pushing away before you the seed, And have scattered dung before your faces, Dung of your festivals, And it hath taken you away with it.**

- 4 你們就知道我傳這誠命給你們、使我與利未〔或作利未人〕所立的約、可以常存。這是萬軍之耶和華說的。

**You shall know that I have sent this commandment to you, that my covenant may be with Levi, says Yahweh of Hosts.**

**And ye have known that I have sent unto you this charge, For My covenant being with Levi, Said Jehovah of Hosts.**

- 5 我曾與他立生命和平安的約。我將這兩樣賜給他、使他存敬畏的心、他就敬畏我、懼怕我的名。

**My covenant was with him of life and peace; and I gave them to him who he might fear; and he feared me, and stood in awe of my name.**

**My covenant hath been with him of life and of peace, And I make them to him a fear, and he doth fear Me, And because of My name he hath been affrighted.**

- 6 真實的律法在他口中、他嘴裡沒有不義的話。他以平安和正直與我同行、使多人回頭離開罪孽。

**The law of truth was in his mouth, and unrighteousness was not found in his lips: he walked with me in peace and uprightness, and turned many away from iniquity.**

**The law of truth hath been in his mouth, And perverseness hath not been found in his lips, In peace and in uprightness he walked with Me, And many he brought back from iniquity.**

- 7 祭司的嘴裡當存知識、人也當由他口中尋求律法、因為他是萬軍之耶和華的使者。

**For the priest's lips should keep knowledge, and they should seek the law at his mouth; for he is the messenger of Yahweh of Hosts.**

**For the lips of a priest preserve knowledge, And law they do seek from his mouth, For a messenger of Jehovah of Hosts he [is].**

- 8 你們卻偏離正道、使許多人在律法上跌倒。你們廢棄我與利未所立的約。這是萬軍之耶和華說的。

**But you are turned aside out of the way; you have caused many to stumble in the law; you have corrupted the covenant of Levi, says Yahweh of Hosts.**

**And ye, ye have turned from the way, Ye have caused many to stumble in the law, Ye have corrupted the covenant of Levi, Said Jehovah of Hosts.**

- 9 所以我使你們被眾人藐視、看為下賤、因你們不守我的道、竟在律法上瞻徇情面。

**Therefore have I also made you contemptible and base before all the people, according as you have not kept my ways, but have had respect of persons in the law.**

**And I also, I have made you despised and low before all the people, Because ye are not keeping My ways, And are accepting persons in the law.**

- 10 我們豈不都是一位父麼 . 豈不是一位 神所造的麼 . 我們各人怎麼以詭詐待弟兄、背棄了 神與我們列祖所立的約呢。

**Don't we all have one father? has not one God created us? why do we deal treacherously every man against his brother, profaning the covenant of our fathers?**

**Have we not all one father? Hath not our God prepared us? Wherefore do we deal treacherously, Each against his brother, To pollute the covenant of our fathers?**

- 11 猶大人行事詭詐、並且在以色列和耶路撒冷中、行一件可憎的事 . 因為猶大人褻瀆耶和華所喜愛的聖潔、〔或作聖地〕娶事奉外邦神的女

**Judah has dealt treacherously, and an abomination is committed in Israel and in Jerusalem; for Judah has profaned the holiness of Yahweh which he loves, and has married the daughter of a foreign god.**

**Dealt treacherously hath Judah, And abomination hath been done in Israel, and in Jerusalem, For polluted hath Judah the holy thing of Jehovah, That He hath loved, and hath married the daughter of a strange god.**

- 12 凡行這事的、無論何人、〔何人原文作叫醒的答應的〕、就是獻供物給萬軍之耶和華、耶和華也必從雅各的帳棚中剪除他。

**Yahweh will cut off, to the man who does this, him who wakes and him who answers, out of the tents of Jacob, and him who offers an offering to Yahweh of Hosts.**

**Cut off doth Jehovah the man who doth it, Tempter and tempted -- from the tents of Jacob, Even he who is bringing nigh a present to Jehovah of Hosts.**



- 13 你們又行了一件這樣的事、使前妻歎息哭泣的眼淚、遮蓋耶和華的壇、以致耶和華不再看顧那供物、也不樂意從你們手中收納。

**This again you do: you cover the altar of Yahweh with tears, with weeping, and with sighing, because he doesn't regard the offering any more, neither receives it with good will at your hand.**

**And this a second time ye do, Covering with tears the altar of Jehovah, With weeping and groaning, Because there is no more turning unto the present, Or receiving of a pleasing thing from your hand.**

- 14 你們還說、這是為甚麼呢。因耶和華在你和你幼年所娶的妻中間作見證。他雖是你的配偶、又是你盟約的妻、你卻以詭詐待他。

**Yet you say, Why? Because Yahweh has been witness between you and the wife of your youth, against whom you have dealt treacherously, though she is your companion, and the wife of your covenant.**

**And ye have said, `Wherefore?' Because Jehovah hath testified between thee And the wife of thy youth, That thou hast dealt treacherously against her, And she thy companion, and thy covenant-wife.**

- 15 雖然 神有靈的餘力能造多人、他不是單造一人麼。為何只造一人呢。乃是 他願人得虔誠的後裔。所以當謹守你們的心、誰也不可以詭詐待幼年所娶的妻。

**Did he not make one, although he had the residue of the Spirit? Why one? He sought a godly seed. Therefore take heed to your spirit, and let none deal treacherously against the wife of his youth.**

**And He did not make one [only], And He hath the remnant of the Spirit. And what [is] the one [alone]! He is seeking a godly seed. And ye have been watchful over your spirit, And with the wife of thy youth, None doth deal treacherously.**

- 16 耶和華以色列的神說、休妻的事、和以強暴待妻的人、都是我所恨惡的。所以當謹守你們的心、不可行詭詐。這是萬軍之耶和華說的。

**For I hate putting away, says Yahweh, the God of Israel, and him who covers his garment with violence, says Yahweh of Hosts: therefore take heed to your spirit, that you don't deal treacherously.**

**For [I] hate sending away, said Jehovah, God of Israel, And He [who] hath covered violence with his clothing, said Jehovah of Hosts, And ye have been watchful over your spirit, And ye do not deal treacherously.**

- 17 你們用言語煩瑣耶和華。你們還說、我們在何事上煩瑣他呢。因為你們說、凡行惡的、耶和華眼看為善、並且他喜悅他們。或說、公義的

**You have wearied Yahweh with your words. Yet you say, Wherein have we wearied him? In that you say, Everyone who does evil is good in the sight of Yahweh, and he delights in them; or where is the God of justice?**

**Ye have wearied Jehovah with your words, And ye have said: `In what have we wearied Him?' In your saying: `Every evil-doer [is] good in the eyes of Jehovah, And in them He is delighting,` Or, `Where [is] the God of judgment?`**

- 1 萬軍之耶和華說、我要差遣我的使者、在我前面豫備道路。你們所尋求的主、必忽然進入他的殿。立約的使者、就是你們所仰慕的、快要

**Behold, I send my messenger, and he shall prepare the way before me: and the Lord, whom you seek, will suddenly come to his temple; and the messenger of the covenant, whom you desire, behold, he comes, says Yahweh of hosts.**

**Lo, I am sending My messenger, And he hath prepared a way before Me, And suddenly come in unto his temple Doth the Lord whom ye are seeking, Even the messenger of the covenant, Whom ye are desiring, Lo, he is coming, said Jehovah of Hosts.**

- 2 他來的日子、誰能當得起呢。他顯現的時候、誰能立得住呢。因為他如煉金之人的火、如漂布之人的鹼。

**But who can abide the day of his coming? and who shall stand when he appears? for he is like a refiner`s fire, and like fuller`s soap:**

**And who is bearing the day of his coming? And who is standing in his appearing? For he [is] as fire of a refiner, And as soap of a fuller.**

- 3 他必坐下如煉淨銀子的、必潔淨利未人、熬煉他們像金銀一樣、他們就憑公義獻供物給耶和華。

**and he will sit as a refiner and purifier of silver, and he will purify the sons of Levi, and refine them as gold and silver; and they shall offer to Yahweh offerings in righteousness.**

**And he hath sat, a refiner and purifier of silver, And he hath purified the sons of Levi, And hath refined them as gold and as silver, And they have been to Jehovah bringing nigh a present in righteousness.**

- 4 那時、猶大和耶路撒冷所獻的供物、必蒙耶和華悅納、彷彿古時之日、上古之年。

**Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant to Yahweh, as in the days of old, and as in ancient years.**

**And sweet to Jehovah hath been the present of Judah and Jerusalem, As in days of old, and as in former years.**

- 5 萬軍之耶和華說、我必臨近你們、施行審判。我必速速作見證、警戒行邪術的、犯姦淫的、起假誓的、虧負人之工價的、欺壓寡婦孤兒的、屈枉寄居的、和不敬畏我的。

**I will come near to you to judgment; and I will be a swift witness against the sorcerers, and against the adulterers, and against the perjurers, and against those who oppress the hireling in his wages, the widow, and the fatherless, and who turn aside the sojourner [from his right], and don't fear me, says Yahweh of Hosts.**

**And I have drawn near to you for judgment, And I have been a witness, Making haste against sorcerers, And against adulterers, And against swearers to a falsehood, And against oppressors of the hire of an hireling, Of a widow, and of a fatherless one, And those turning aside a sojourner, And who fear Me not, said Jehovah of Hosts.**

- 6 因我耶和華是不改變的、所以你們雅各之子沒有滅亡。

**For I, Yahweh, don't change; therefore you, sons of Jacob, are not consumed.**

**For I [am] Jehovah, I have not changed, And ye, the sons of Jacob, Ye have not been consumed.**

- 7 萬軍之耶和華說、從你們列祖的日子以來、你們常常偏離我的典章、而不遵守。現在你們要轉向我、我就轉向你們。你們卻問說、我們如

**From the days of your fathers you have turned aside from my ordinances, and have not kept them. Return to me, and I will return to you, says Yahweh of Hosts. But you say, Wherein shall we return?**

**Even from the days of your fathers Ye have turned aside from My statutes, And ye have not taken heed. Turn back unto Me, and I turn back to you, Said Jehovah of Hosts. And ye have said, `In what do we turn back?`**

- 8 人豈可奪取 神之物呢。你們竟奪取我的供物、你們卻說、我們在何事上奪取你的供物呢。就是你們在當納的十分之一、和當獻的供物上。

**Will a man rob God? yet you rob me. But you say, Wherein have we robbed you? In tithes and offerings.**

**Doth man deceive God? but ye are deceiving Me, And ye have said: `In what have we deceived Thee?` The tithe and the heave-offering!**

- 9 因你們通國的人、都奪取我的供物、咒詛就臨到你們身上。

**You are cursed with the curse; for you rob me, even this whole nation.**

**With a curse ye are cursed! And Me ye are deceiving -- this nation -- all of it.**

- 10 萬軍之耶和華說、你們要將當納的十分之一、全然送入倉庫、使我家有糧、以此試試我、是否為你們敞開天上的窗戶、傾福與你們、甚至

**Bring the whole tithe into the store-house, that there may be food in my house, and prove me now herewith, says Yahweh of hosts, if I will not open you the windows of heaven, and pour you out a blessing, that there shall not be room enough [to receive it].**

**Bring in all the tithe unto the treasure-house, And there is food in My house; When ye have tried Me, now, with this, Said Jehovah of Hosts, Do not I open to you the windows of heaven? Yea, I have emptied on you a blessing till there is no space.**

- 11 萬軍之耶和華說、我必為你們斥責蝗蟲〔蝗蟲原文作吞噬者〕不容他毀壞你們的土產。你們田間的葡萄樹在未熟之先、也不掉果子。

**I will rebuke the devourer for your sakes, and he shall not destroy the fruits of your ground; neither shall your vine cast its fruit before the time in the field, says Yahweh of Hosts.**

**And I have pushed for you against the consumer, And He doth not destroy to you the fruit of the ground, Nor miscarry to you doth the vine in the field, Said Jehovah of Hosts.**

- 12 萬軍之耶和華說、萬國必稱你們為有福的、因你們的地必成為喜樂之  
**All nations shall call you happy; for you shall be a delightful land, says Yahweh of Hosts.**  
**And declared you happy have all the nations, For ye are a delightful land, said Jehovah of Hosts.**
- 13 耶和華說、你們用話頂撞我。你們還說、我們用甚麼話頂撞了你呢。  
**Your words have been stout against me, says Yahweh. Yet you say, What have we spoken against you?**  
**Hard against Me have been your words, Said Jehovah, and ye have said: `What have we spoken against Thee?`**
- 14 你們說、事奉神是徒然的。遵守神所吩咐的、在萬軍之耶和華面前  
苦苦齋戒、有甚麼益處呢。  
**You have said, It is vain to serve God; and what profit is it that we have kept his charge, and that we have walked mournfully before Yahweh of Hosts?**  
**Ye have said, `A vain thing to serve God! And what gain when we kept His charge? And when we have gone in black, Because of Jehovah of Hosts?**
- 15 如今我們稱狂傲的人為有福。並且行惡的人得建立。他們雖然試探  
神、卻得脫離災難。  
**Now we call the proud happy; yes, those who work wickedness are built up; yes, they tempt God, and escape.**  
**And now, we are declaring the proud happy, Yea, built up have been those doing wickedness, Yea they have tempted God, and escape.`**

- 16 那時、敬畏耶和華的彼此談論。耶和華側耳而聽、且有紀念冊在他面前、記錄那敬畏耶和華思念他名的人。

**Then those who feared Yahweh spoke one with another; and Yahweh listened, and heard, and a book of memory was written before him, for those who feared Yahweh, and that thought on his name.**

**Then have those fearing Jehovah spoken one to another, And Jehovah doth attend and hear, And written is a book of memorial before Him Of those fearing Jehovah, And of those esteeming His name.**

- 17 萬軍之耶和華說、在我所定的日子、他們必屬我、特特歸我。我必憐恤他們、如同人憐恤服事自己的兒子。

**They shall be my, says Yahweh of Hosts, [even] my own possession, in the day that I make; and I will spare them, as a man spares his own son who serves him.**

**And they have been to Me, said Jehovah of Hosts, In the day that I am appointing -- a peculiar treasure, And I have had pity on them, As one hath pity on his son who is serving him.**

- 18 那時你們必歸回、將善人和惡人、事奉神的和不事奉神的、分別出

**Then shall you return and discern between the righteous and the wicked, between him who serves God and him who doesn't serve him.**

**And ye have turned back and considered, Between the righteous and the wicked, Between the servant of God and him who is not His servant.**

- 1 萬軍之耶和華說、那日臨近、勢如燒著的火爐。凡狂傲的和行惡的、必如碎秸。在那日必被燒盡、根本枝條一無存留。

**For, behold, the day comes, it burns as a furnace; and all the proud, and all who work wickedness, shall be stubble; and the day that comes shall burn them up, says Yahweh of Hosts, that it shall leave them neither root nor branch.**

**For, lo, the day hath come, burning as a furnace, And all the proud, and every wicked doer, have been stubble, And burnt them hath the day that came, Said Jehovah of Hosts, That there is not left to them root or branch,**

- 2 但向你們敬畏我名的人、必有公義的日頭出現、其光線有醫治之能。〔光線原文作翅膀〕你們必出來跳躍如圈裡的肥犢。

**But to you who fear my name shall the sun of righteousness arise with healing in its wings; and you shall go forth, and gambol as calves of the stall.**

**And risen to you, ye who fear My name, Hath the sun of righteousness -- and healing in its wings, And ye have gone forth, and have increased as calves of a stall.**

- 3 你們必踐踏惡人。在我所定的日子、他們必如灰塵在你們腳掌之下。這是萬軍之耶和華說的。

**You shall tread down the wicked; for they shall be ashes under the soles of your feet in the day that I make, says Yahweh of Hosts.**

**And ye have trodden down the wicked, For they are ashes under the soles of your feet, In the day that I am appointing, Said Jehovah of Hosts.**

- 4 你們當記念我僕人摩西的律法、就是我在何烈山為以色列眾人所吩咐他的律例典章。

**Remember you the law of Moses my servant, which I commanded to him in Horeb for all Israel, even statutes and ordinances.**

**Remember ye the law of Moses My servant, That I did command him in Horeb, For all Israel -- statutes and judgments.**



5 看哪、耶和華大而可畏之日未到以前、我必差遣先知以利亞到你們那

**Behold, I will send you Elijah the prophet before the great and terrible day of Yahweh come.**

**Lo, I am sending to you Elijah the prophet, Before the coming of the day of Jehovah, The great and the fearful.**

6 他必使父親的心轉向兒女、兒女的心轉向父親、免得我來咒詛遍地。

**He shall turn the heart of the fathers to the children, and the heart of the children to their fathers; lest I come and strike the earth with a curse.**

**And he hath turned back the heart of fathers to sons, And the heart of sons to their fathers, Before I come and have utterly smitten the land!**